




 SHCATFU3




Escape

เจียงตู • กุหลาสดรณี
TO SIGUNIANGSHAN 4 DAYS 3 NIGHTS


 EASTERN SUBURB MEMORY


 ถนนคนเดินไท่กุ๋หลี่


 รูปปั้นแพนด้าเซฉี


พักโรงแรม
 ระดับ ♥♥♥♥♥


ลิ้มรสเมนูพิเศษ
 สุกี้หม่าล่า


ทัวร์คุณธรรม
 ไม่ลงร้านช้อปปิ้ง / ไม่ขายออฟชั่น

เริ่มต้นเพียง

20,999

FREE VISA

อุทยานกุหลาสดรณี / อุทยานชวงเจียวโกว (รวมรถอุทยาน) / จัดทริปอย่างเก๋ขุ่นวู๋ / รูปปั้นหมีแพนด้าเซฉี / Chengdu Eastern Memory
 วัดต้าฉี / ถนนคนเดินซุนซี / ห้าง IFS แพนด้าปิ่นตึก / ถนนคนเดินไท่กุ๋หลี่ / ถนนคนเดินชอยกวางแคบ (POP MART)

เดินทางเดือน : สิงหาคม - ธันวาคม 2569

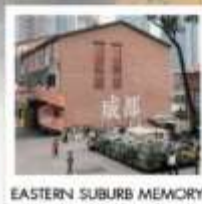
SHCATFU3



เจียงตู • ภูเขาสี่ดรุณี

Escape

TO SIGUNIANGSHAN 4 DAYS 3 NIGHTS



EASTERN SUBURB MEMORY



ถนนคนเดินไท่กุ๋หลี่



รูปปั้นแพนด้าเซฟี่

เริ่มต้นเพียง

20,999

FREE VISA



FLIGHT : CA472

TIME : 18.20 - 22.35

BKK



TFU

กรุงเทพฯ

เจียงตู สนามบินเทียนฟู่

FLIGHT : CA471

TIME : 14.50 - 17.05

TFU



BKK

เจียงตู สนามบินเทียนฟู่

กรุงเทพฯ



สิ่งขึ้นเครื่อง 5 kg.

เดินทาง : สิงหาคม - ธันวาคม 2569



อาหาร 7 มื้อ



นำเทรนต์ ทุกโซเชียล



ไม่ลงร้านช้อปปิ้ง ไม่ขายออฟชั่น

เจียงตู • อุทยานภูเขาสี่ดรุณี เกี้ยวพิน..เต็มร้อย!!
 หนีแพนด้าเซฟี่ • Chengdu Eastern Memory • วัดต้าจiao
 ห้าง IFS • ซอยกว้างแคว (POP MART) • ถนนคนเดินชุนชี่ลู่

DAY วันที่	SCHEDULE กำหนดการ	MEAL เช้า เที่ยง เย็น			HOTEL โรงแรมระดับ 4 ⭐
01	กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • เจียงตู	X	X	X	HOLIDAY INN EXPRESS CHENGDU TIANFU AIRPORT ZONE หรือเทียบเท่า 4 ⭐
02	เจียงตู • อุทยานภูเขาสี่ดรุณี • อุทยานชวงเฉียวโกว (รวมรดอุทยาน) เมืองตูเจียงเยียน	●	●	●	SHANGHE CHENYUE HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ⭐
03	เมืองตูเจียงเยียน • จัตุรัสหย่างเกียนวู่ • รูปปั้นหนีแพนด้าเซฟี่ • เจียงตู Chengdu Eastern Memory • วัดต้าจiao • ถนนคนเดินชุนชี่ลู่ • ห้าง IFS แพนด้าปิ่นตึก • ถนนคนเดินไท่กุ๋หลี่	●	●	●	FAIRFIELD BY MARRIOTT CHENGDU HI-TECH ZONE หรือเทียบเท่า 4 ⭐
04	ถนนคนเดินซอยกว้างแคว (POP MART) • เจียงตู • กรุงเทพฯ (สนามบิน สุวรรณภูมิ)	●	X	X	

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์, ไกด์ และคนขับรถ จำนวน 1,500 บาท ตลอดการเดินทาง

ตารางเวลาเที่ยวบิน

ปีเรือวันเดินทาง	เส้นทาง	ไฟล์ทบิน	เวลา
14 สิงหาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – เชียงตู (TFU)	CA472	18.20-22.35
17 สิงหาคม 69	เชียงใหม่ (TFU) – กรุงเทพ (BKK)	CA471	14.50-17.05
27 สิงหาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – เชียงตู (TFU)	CA472	18.20-22.35
30 สิงหาคม 69	เชียงใหม่ (TFU) – กรุงเทพ (BKK)	CA471	14.50-17.05
12 พฤศจิกายน 69	กรุงเทพ (BKK) – เชียงตู (TFU)	CA472	17.55-22.15
15 พฤศจิกายน 69	เชียงใหม่ (TFU) – กรุงเทพ (BKK)	CA471	14.20-16.40
26 พฤศจิกายน 69	กรุงเทพ (BKK) – เชียงตู (TFU)	CA472	17.55-22.15
29 พฤศจิกายน 69	เชียงใหม่ (TFU) – กรุงเทพ (BKK)	CA471	14.20-16.40
10 ธันวาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – เชียงตู (TFU)	CA472	17.55-22.15
13 ธันวาคม 69	เชียงใหม่ (TFU) – กรุงเทพ (BKK)	CA471	14.20-16.40
25 ธันวาคม 69	กรุงเทพ (BKK) – เชียงตู (TFU)	CA472	17.55-22.15
28 ธันวาคม 69	เชียงใหม่ (TFU) – กรุงเทพ (BKK)	CA471	14.20-16.40

โปรแกรมการเดินทาง

DAY

1

กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ) • เชียงตู (CA472:18.20-22.35)

15.30 น. พร้อมกันที่ สนามบินสุวรรณภูมิ ณ อาคารผู้โดยสารขาออก (ระหว่างประเทศ) ชั้น 4 ประตู 9 บริเวณ ISLAND-U สายการบิน AIR CHINA (CA) โดยมีเจ้าหน้าที่จากทางบริษัทฯ คอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกแต่ท่านก่อนออกเดินทาง

18.20 น. เหนินฟ้าสู่ เมืองเชียงใหม่ โดยสายการบิน AIR CHINA เที่ยวบินที่ CA472 ✈

- เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้กำหนด
- ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากการจัดที่นั่งบนเครื่องบิน เป็นสิทธิ์ของเจ้าหน้าที่เช็คอิน ซึ่งทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้

กรณีผู้เดินทาง ต้องการขอวีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งกับทางบริษัททัวร์ฯทันที หลังจากที่ท่านชำระเงินมัดจำค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว
หมายเหตุ: หากผู้เดินทางต้องการนำวีลแชร์ส่วนตัวไปเอง จะต้องเป็นวีลแชร์ที่ไม่มีแบตเตอรี่

(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

****การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า****

22.35 น.

เดินทางถึง สนามบินเทียนฟู่ นครเฉิงตู เมืองหลวงของมณฑลเสฉวนและมีประชากรหนาแน่นที่สุดของประเทศจีน หลังจากผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว นำท่านเดินทางสู่ที่พัก

📍 พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS CHENGDU TIANFU AIRPORT ZONE HOTEL
หรือเทียบเท่าระดับ 4 ⭐⭐⭐⭐

DAY
2

เฉิงตู • อุทยานภูเขาสี่ดรุณี • อุทยานจงเฉียวโกว (รวมรถอุทยาน) • เมืองตูเจียงเยี่ยน

เช้า

🎯 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ อุทยานภูเขาสี่ดรุณี หรือ ชื่อภูเขาเหมิงซาน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง) ผ่านเข้าเขตภูเขาและเข้าเขตหมู่บ้านชาวทิเบต พบเห็นบ้านชาวทิเบตที่มีสีสันสวยงามและธงมนตราเรียงรายตลอดเส้นทาง ซึ่งชาวทิเบตแถบนี้เป็นชาวทิเบตนิคมแดง (นิงมาปา) เพลิดเพลินกับทัศนียภาพอันงดงามคล้ายธรรมชาติในแถบยุโรปได้ จนได้รับฉายาว่า "เทือกเขาแอลป์ในแผ่นดินจีน" ชื่อภูเขาเหมิงซานหรือภูเขาสี่ดรุณี มีที่มาจากตำนานของสี่สาวพี่น้องคือ ต้าภูเขาเหมิงซาน, เออร์ภูเขาเหมิงซาน, ซานภูเขาเหมิงซาน และชื่อภูเขาเหมิงซาน เทือกเขาสี่ดรุณี ตั้งชื่อตามยอดเขาสูงสี่ยอด ที่ทอดตัวยาวจากเหนือลงใต้ และทุกยอดนั้นจะถูกปกคลุมด้วยหิมะขาวโพลนตลอดปี ดูเหมือนหญิงสาวที่ถูกคลุมหน้าด้วยผ้าขาวบางสีสดใส



เที่ยง
บ่าย

หมายเหตุ: **เส้นทางนี้ผ่านพื้นที่ภูเขาสูงเหนือระดับน้ำทะเลโดยประมาณ 4,000 กว่าเมตร สภาพอากาศจะเบาบางเนื่องจากเป็นที่ราบสูง อาจจะมีอาการแพ้ที่ราบสูงได้ **

🕒 รับประทานอาหารกลางวันสไตล์เสฉวน

นำท่านเดินทางสู่ อุทยานชวงเจียวโกว (รวมรถอุทยาน) มีระยะทาง 34.8 กม. มีพื้นที่รวม 216 ตารางกิโลเมตร จุดท่องเที่ยวแบ่งออกเป็น 3 ส่วน ส่วนแรก หุบเขาหยินหยาง หุบตันหยาง แล้วเดินทางเข้าสู่ส่วนลึกสุดท่านจะได้เห็นธารน้ำแข็ง ภูเขากระจกแก้ว ภูเขาตวงอาทิตย์ ภูเขาตวงจันทร์ ยอดเขากระต่าย ส่วนกลาง นำท่านย้อนกลับมาชมทะเลสาป ส่วนที่สาม นำท่านชมทุ่งหญ้าเหนียนหยูป่า ชมยอดเขารูปร่างแปลกตา เช่น ยอดเขาพราน ยอดวังโปตาลา ยอดเขาเพชร ภูเขาหญิงตั้งครรรภ์ ถ่ายรูปกันอย่างจุใจกับท้องทุ่งกว้างที่มีฉากหลังเป็นภูเขาสูงปกคลุมด้วยหิมะขาว ในหุบเขาจะมีลำธารใสสะอาดและสนสูงสีเขียวเข้มสลับด้วยต้นไม้หลายหลากชนิดสี



หมายเหตุ: **เส้นทางนี้ผ่านพื้นที่ภูเขาสูงเหนือระดับน้ำทะเลโดยประมาณ 4,000 กว่าเมตร สภาพอากาศจะเบาบางเนื่องจากเป็นที่ราบสูง อาจจะมีอาการแพ้ที่ราบสูงได้ **

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ เมืองตูเจียงเยียน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3 ชั่วโมง) เมืองตูเจียงเยียนมีชื่อเสียงมาจากการสร้างเขื่อนชลประทานที่ยิ่งใหญ่สมัย 2,000กว่าปีก่อน ถือว่าเป็นชลประทานที่เก่าแก่ และยังใช้งานได้จนถึงปัจจุบัน

ค่ำ

🕒 รับประทานอาหารค่ำสไตล์เสฉวน

🏠 พักที่ SHANGHE CHENYUE HOTEL หรือเทียบเท่าระดับ 4 ⭐⭐⭐⭐

DAY 3

เมืองตูเจียงเยียน • จตุรัสหย่างเทียนวู • รูปปั้นหมีแพนด้าเซลฟี • เจิงตู • Chengdu Eastern Memory • วัดต้าฉือ • ถนนคนเดินซุนซีลู่ • ห้าง IFS แพนด้าปิ่นตึก • ถนนคนเดินไท่กุ๋หลี่

เช้า

📍 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านสู่ จตุรัสหย่างเทียนวู ที่เขื่อนตูเจียงเยียนได้เปิดต่อสาธารณชนอย่างเป็นทางการ ชมรูปปั้นผลงานศิลปะรูปแพนด้าถ่ายเซลฟีที่ตั้งอยู่กลางจตุรัส ซึ่งออกแบบโดยนักออกแบบชื่อดัง Florentijn Hofman ก็ได้รับการเปิดตัวพร้อมกันด้วยรูปลักษณ์ที่น่ารักของประติมากรรมชิ้นนี้ดึงดูดนักท่องเที่ยวจำนวนมากให้มา รูปปั้นแพนด้าเซลฟี “เซ็คอน” “แพนด้า” ตัวนี้มีความยาว 26 เมตร กว้าง 11 เมตร สูง 12 เมตรและหนัก 130 ตัน มันนอนหงายอยู่บนพื้น เท้ายกขึ้นจับไม้เซลฟีสีชมพู เล่นถ่ายเซลฟีอย่างสบายอารมณ์ น่ารักน่าเอ็นดูมาก นักออกแบบ Hofman แนะนำว่าผลงาน แพนด้ายกโทรศัพท์มือถือขึ้นเพื่อถ่ายเซลฟีมีความสุขมาก ด้วยท่าทางสบายๆ ผ่อนคลายและมีความสุข และเป็นการแสดงออกด้วยภาษาทางศิลปะแบบหนึ่งที่สะท้อนชีวิตในท้องถิ่น มอบความรู้สึกสนิทสนมและมีความสุขกับผู้ชมทุกท่าน



เที่ยง
บ่าย

นำท่านเดินทางกลับสู่ เมืองเจิงตู (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง)

📍 รับประทานอาหารกลางวันสไตล์เสฉวน

นำท่านเที่ยวชม Chengdu Eastern Memory แห่งนี้เป็นสวนสาธารณะที่รวบรวมแหล่งงานศิลปะไว้ในที่แห่งเดียวเลยก็ว่าได้ เป็นหนึ่งในสถานที่ท่องเที่ยวที่ใครหลายคนชื่นชอบในเรื่องของศิลปะต้องห้ามพลาด แต่ช่วงของปีก็จะมี การจัดนิทรรศการแสดงผลงานศิลปะแตกต่างกันไปในแต่ละเดือน นอกจากนี้ในบริเวณ Chengdu Eastern Memory ยังเป็นแหล่งรวมร้านค้าของเก่า อีกมากมาย ทั้งเทคโนโลยี หรืองาน Hand Craft ให้ท่านเลือกซื้อช้อปปิ้ง ราคาไม่แพง แถมยังได้ของน่ารักๆ กลับบ้านอีกด้วย



นำท่านไหว้พระขอพรที่ วัดต้าฉือ เป็นวัดเก่าแก่ที่มีอายุยาวนานกว่า1,600 ปี ถือเป็นสถานที่สำคัญที่น่าสนใจ เพราะเป็นวัดที่พระถังซำจั๋งบวชเป็นพระภิกษุก่อนจะย้ายไปจำพรรษายังวัดอื่น ภายในวัดต้าสือนั้นเงียบสงบ กว้างขวาง เหมาะแก่การไปสักการะขอพรอย่างมาก



นำท่านสู่ ถนนคนเดินชุนซีลู่ ให้ท่านได้อิสระเลือกซื้อสินค้าต่าง ๆ มากมาย ทั้งแบรนด์ต่างประเทศ และในประเทศ อาทิ เสื้อผ้า, รองเท้า, เครื่องหนัง, กระเป๋าเดินทาง, นาฬิกา, เกมส์, ของที่ระลึกต่างๆ ฯลฯ ตามอัธยาศัย



นำท่านชมจุดเช็คอินที่ ห้าง IFS หมีแพนด้ายักษ์ปีนตึก เป็นแพนด้าที่อ้วนน่ารักกำลังปีนป่ายตึกเป็นประติมากรรม
แพนด้ายักษ์แขวนอยู่บนอาคาร IFS ในใจกลางเมืองเฉิงตู



นำท่านเดินทางสู่ ถนนคนเดินไท่กุ่หลี่ ย่านช้อปปิ้งสุดโมเดิร์นแห่งเฉิงตู หากพูดถึงย่านที่คึกคักจนกลายเป็น
เอกลักษณ์ของเมืองไปแล้ว ไท่กุ่หลี่ยินดีต้อนรับสาวนักช้อปปิ้งทั้งหลายตั้งแต่แบรนด์เนมระดับโลกไปจนถึงแบรนด์
ท้องถิ่น ร้านอาหาร สโมสรบันเทิงเรีงมย์ และที่พักเก๋ไก๋ ที่นี้ใช้หลักการฟื้นฟูพื้นที่ได้อย่างชาญฉลาด คือยังคงเก็บ
แผนผังเมืองเดิมที่เต็มไปด้วยถนน ตรอกซอกซอย และลานกว้าง ผสานเข้ากับการอนุรักษ์อาคารโบราณและ
ปรับปรุงใหม่ โดยทุกอย่างเชื่อมโยงกับศูนย์กลางเอาไว้ นั่นคือ Daci Temple

คำ

📌 รับประทานอาหารค่ำ **เมนู...สุกี้หม่าล่า**

👉 พักที่ FAIRFIELD BY MARRIOTT CHENGDU HI -TECH ZONE หรือเทียบเท่าระดับ 4 🌟🌟🌟🌟

DAY 4

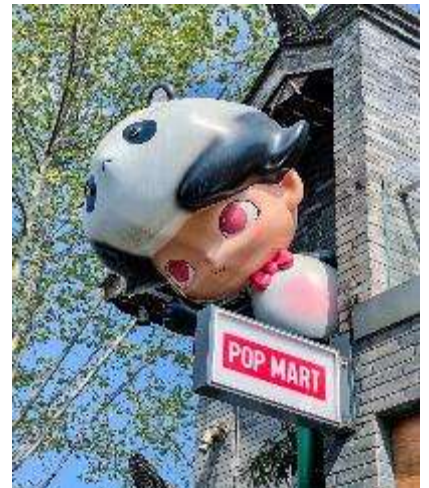
ถนนคนเดินชอยกว้างแคบ (POP MART) • เจริญ • กรุงเทพฯ (สนามบินสุวรรณภูมิ)
(CA471:14.50-17.05)

เช้า

🎉 รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านสู่ ถนนคนเดินชอยกว้างแคบ สถานที่ท่องเที่ยวชื่อดังของเสฉวนและเฉิงตูที่น่าสนใจอีกแห่งหนึ่งที่ได้บรรยากาศความเป็นเมืองเก่าของเฉิงตูไม่น้อย คือ "ชอยอ้วน-ผอม"ชอยอ้วน-ผอม เป็นชอยเก่าแก่นับแต่สมัยราชวงศ์ซิง ประกอบขึ้นจากชอยอ้วน ชอยผอม และชอยบ่อน้ำ ที่ตั้งขนานติดกันสามชอย เป็นสถานที่ท่องเที่ยวหนึ่งในสามแห่งสำคัญที่ได้รับการบรรจุเข้าเป็นเขตพื้นที่อนุรักษ์ทางวัฒนธรรมและประวัติศาสตร์ของเมืองเฉิงตู ปัจจุบันชอยโบราณแห่งนี้ นับเป็นศูนย์รวมความเก่าแก่และความทันสมัย (ใหม่) เข้าไว้ด้วยกันได้อย่างมีชีวิตชีวา

อิสระช้อปปิ้ง POP MART ร้าน ARTTOY ยอดฮิต ให้ท่านได้เลือกซื้อสินค้า POP MART สุดน่ารัก ได้แก่ LABUBU, MOLLY, DIMOO, SKULL PANDA, CRY BABY และเหล่า ART TOY อื่นๆสุดน่ารักอีกมากมาย เป็นของที่ระลึกและของฝากกลับญาติ เพื่อนสนิทมิตรสหาย



สมควรแก่เวลา กรุณาตรวจเช็คสัมภาระให้เรียบร้อย เพื่อเตรียมตัวเดินทางสู่สนามบินเพื่อกลับกรุงเทพฯ

14.50 น.

เห็นฟ้าสู่ กรุงเทพฯ โดยสายการบิน AIR CHINA เที่ยวบินที่ CA471 ✈

(บริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่อง)

****การบริการอาหารและเครื่องดื่มบนเครื่องบิน เป็นบริการของสายการบิน ทั้งนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ขึ้นอยู่กับนโยบายของสายการบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า****

17.05 น.

ถึง สนามบินสุวรรณภูมิ กรุงเทพฯ โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ..... 😊 😊 😊 😊

*****ขอบคุณทุกท่านที่ใช้บริการ*****

😊😊😊😊 ชื่อสัตย์ จริงใจ ห่วงใย เน้นบริการ คืองานของเรา 😊😊😊😊

****หมายเหตุ: โปรแกรมและราคาสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าทางบริษัทฯ จะถือผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ****

*****ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ (เครื่องบิน ,รถทัวร์ ,รถไฟ) กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ เพื่อเช็ค ว่ารูปมีการคอนเฟิร์มเดินทางก่อนทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์ทบินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบิน เพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว*****



**เช็كد่วน!!
PASSPORT
แบบไหนเข้าข่ายชำรุด**

1. ตัวเล่ม **บิดงอผิดปกติ** ไม่เรียบเหมือนเดิม
2. มี **รอยรูด รอยฉีก** เจาะ ที่ไม่ใช่ของเจ้าหน้าที่
3. ข้อมูลส่วนตัว **เลือน หรืออ่านไม่ออก**
4. มี **คราบหมึก รอยเปื้อน รอยขีดเขียน**
5. ถูก **ดัดแปลง แก้ไข หรือลบข้อมูล**
6. เล่มโดน **น้ำ ความชื้น จนบวม** หรือมี **คราบเสียหาย**
7. แผ่นเคลือบหน้ารูปหรือหน้าสำคัญ **พองหรือหลุด**
8. หน้าปกหรือหน้ากระดาษ **ขาด หลุด ชำรุด** หรือ **ผิดรูปทรง**
9. มี **สติ๊กเกอร์หรือสิ่งแปลกปลอม** ติดในหน้าที่ไม่เกี่ยวข้อง

หมายเหตุ: หากพาสปอร์ตมีความเสียหายทางกายภาพจะถือว่า "ชำรุด" และต้องทำเล่มใหม่ก่อนเดินทาง

ตัวอย่าง ประเภทห้องพัก

1. SINGLE (SGL)



2. TWIN (TWN)



3. DOUBLE (DBL)



4. TRIPLE (TRP)



ชี้แจงประเภทห้องพักโรงแรม ณ วันเข้าพัก

- 1.กรณีห้องพักแบบ TWIN BED (เตียงเล็ก 2 เตียง) ซึ่งทางโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทน
- 2.กรณีห้องพักแบบ DOUBLE BED (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทจะขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทน
- 3.กรณีห้องพักแบบ SINGLE BED (1 เตียงใหญ่) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทน
- 4.กรณีห้องพักแบบ TRIPLE BED ประเภทห้องพักจะเป็น ห้องคู่ หรือ ห้องเตียงใหญ่ + 1 เตียงเดี่ยวหรือเตียงพับ *ไม่ใช่ห้องพักแบบ 3 เตียง*

โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

กรณีมาเป็นครอบครัวใหญ่มีการริ่ขอห้องพักคนละประเภท ห้องในวันที่เข้าพักอาจจะไม่ได้อยู่ใกล้กัน หรืออาจจะไม่ได้อยู่ในชั้นเดียวกัน เนื่องจากแต่ละโรงแรมมีการจัดห้องพักที่แตกต่างกันไป *โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า* ในช่วงฤดูหนาวหรืออากาศเย็นบางโรงแรมจะปรับโหมดเครื่องปรับอากาศเป็นโหมดทำความร้อนในห้องพักแทน

*** หากสายการบินมีการปรับราคาภาษีน้ำมันขึ้น ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง ****ราคาทัวร์นี้ใช้ภาษีน้ำมัน ณ วันที่ 17 มิ.ย.69****

อัตราค่าบริการ (ราคาต่อท่าน) คณะจอยทัวร์ขั้นต่ำ 9 ท่านออกเดินทางพร้อมหัวหน้าทัวร์

วันเดินทาง	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2-3 ท่าน (9 ท่านออกเดินทาง)	พักเดี่ยว จ่ายเพิ่ม	ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ ไม่รวมตัว
14 - 17 สิงหาคม 2569	20,999 บาท/ท่าน	4,000 บาท/ท่าน	12,999 บาท/ท่าน
27 - 30 สิงหาคม 2569	20,999 บาท/ท่าน	4,000 บาท/ท่าน	12,999 บาท/ท่าน
12 - 15 พฤศจิกายน 2569	20,999 บาท/ท่าน	4,000 บาท/ท่าน	12,999 บาท/ท่าน
26 - 29 พฤศจิกายน 2569	20,999 บาท/ท่าน	4,000 บาท/ท่าน	12,999 บาท/ท่าน
10 - 13 ธันวาคม 2569	21,999 บาท/ท่าน	4,000 บาท/ท่าน	12,999 บาท/ท่าน
25 - 28 ธันวาคม 2569	21,999 บาท/ท่าน	4,000 บาท/ท่าน	12,999 บาท/ท่าน

อัตราค่าบริการนี้รวม



✓ ค่าตั๋วเครื่องบินชั้นนักบินไป-กลับ พร้อมกรุ๊ป ตามที่ระบุไว้ในรายการเท่านั้น ค่าเครื่องบินที่ใช้เป็นแบบกรุ๊ปไม่สามารถเลือกที่นั่งล่วงหน้าได้ (ท่านจะได้รับที่นั่งแบบสุ่มเท่านั้น)



✓ ค่าภาษีสนามบินทุกแห่ง



✓ ค่าโรงแรมระดับมาตรฐาน (พักห้องละ 2-3 ท่าน) กรณีห้อง TWIN BED (เตียงเดี่ยว 2 เตียง) ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง DOUBLE BED แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า หรือ หากต้องการห้องพักแบบ DOUBLE BED ซึ่งโรงแรมไม่มีหรือเต็ม ทางบริษัทขอปรับเป็นห้อง TWIN BED แทนโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า เช่นกัน กรณีพักแบบ TRIPLE ROOM 3 ท่าน 1 ห้อง ท่านที่ 3 อาจเป็นเสริมเตียง หรือ SOFA BED หรือ เสริมพูกที่นอน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับรูปแบบการจัดห้องพักของโรงแรมนั้นๆ



✓ ค่าอาหาร ตามที่ระบุไว้ในรายการ



✓ ค่ายานพาหนะ และค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่ระบุไว้ในรายการ



✓ น้ำหนักสัมภาระ: ท่านละไม่เกิน 23 กิโลกรัม จำนวนท่านละ 1 ใบ สัมภาระติดตัวขึ้นเครื่องได้ 1 ชิ้น ต่อท่าน น้ำหนักต้องไม่เกิน 5 กิโลกรัม, ค่าประกันวินาศภัยเครื่องบินตามเงื่อนไขของแต่ละสายการบินที่มีการเรียกเก็บ

ค่าประกันอุบัติเหตุในการเดินทางต่างประเทศ



ตารางผลประโยชน์ Benefits Schedule

แผนการประกันภัยอุบัติเหตุเดินทางสำหรับธุรกิจนำเที่ยว

ข้อตกลงคุ้มครอง	จำนวนเงินประกัน (บาท)
เสียชีวิต สูญเสียอวัยวะ สายตา หรือทุพพลภาพถาวรสิ้นเชิงเนื่องจากอุบัติเหตุ	1,000,000
การรักษาพยาบาลต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้ง ต่อคน ต่อระยะเวลาเดินทาง ไม่เกินวงเงิน	500,000

เงื่อนไข

1. ความคุ้มครองและผลประโยชน์จำกัดความรับผิดชอบต่อการสูญเสียจากอุบัติเหตุแต่ละครั้ง สำหรับค่าชดเชยต่างๆ ตามกรมธรรม์สูงสุดไม่เกิน 1,000,000 บาทต่ออุบัติเหตุแต่ละครั้งภายใต้กรมธรรม์มาตรฐาน สำหรับธุรกิจนำเที่ยว ผู้ถือกรมธรรม์ต้องแจ้งรายละเอียด การเดินทาง จำนวนรายชื่อ และโปรแกรมการเดินทางของนักท่องเที่ยว ให้บริษัทฯ ทราบก่อนกำหนดการเดินทางทุกครั้ง
2. ระยะเวลาคุ้มครอง : 1 เกี่ยวกับการเดินทาง (trip)
3. ไม่จำกัดอายุผู้เอาประกันภัย
4. กรมธรรม์ประกันภัยนี้ ไม่คุ้มครองผู้ที่เดินทางไป หรือการเดินทางผ่าน หรือ การเดินทางภายในประเทศต่อไปนี้ ออสเตรเลีย บราซิล โครเอเชีย (รวมถึงเซวีสโตปอล) คิวบา อิหร่าน เนปาล (เฉพาะพื้นที่ใดๆ ที่มีความสูงตั้งแต่ 1,500 เมตร จากระดับน้ำทะเลขึ้นไป) เกาหลีเหนือ รัสเซีย ซีเรีย เวเนซุเอลา พม่า และยูเครน เฉพาะภูมิภาคโคเคตส์ ลูอีเซียนา เดอร์ซอน และซาปอโรฌเนีย - ประเทศต่างๆ ที่ได้รับการคว่ำบาตรจากสหประชาชาติ หรือได้รับการคว่ำบาตรทางการค้าทางเศรษฐกิจ กฎหมายหรือข้อบังคับของสหภาพยุโรป สหราชอาณาจักร หรือ สหรัฐอเมริกา

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

-  ✕ ค่าทำหนังสือเดินทางทุกประเภท
-  ✕ ชาวต่างชาติที่พำนักในประเทศไทย การเดินทางเข้า-ออกประเทศไทย ต้องไปทำเอกสารเข้า-ออกเอง โดยที่ทางบริษัทฯ ไม่ได้ดำเนินการให้ทุกกรณี
-  ✕ ค่าธรรมเนียมยื่นวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน ผู้ถือหนังสือเดินทางไทย (หมายเหตุ : ตั้งแต่วันที่ 1 มีนาคม 2567 จีนยกเลิกการขอวีซ่า สำหรับหนังสือเดินทางไทย ท่านสามารถเข้าจีนโดยไม่ต้องขอวีซ่า) ยกเว้นกรณี การพำนักถาวร การทำงาน การศึกษา กิจกรรมด้านสื่อ หรือกิจกรรมอื่น ๆ ที่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตล่วงหน้าจากหน่วยงานที่รับผิดชอบของอีกฝ่ายหนึ่ง
- ✕ ค่าวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ต้องยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน กรุณาเช็กกับทางเจ้าหน้าที่บริษัททัวร์
-  ✕ ค่าดำเนินการคัดกรองตรวจหาเชื้อ RT-PCR หรือ ATK ในกรณีที่ประเทศจีนต้องให้ตรวจ
-  ✕ ค่าใช้จ่ายอื่นๆ ที่นอกเหนือจากรายการระบุ เช่น ค่าใช้จ่ายส่วนตัวอื่นๆ ฯลฯ
-  ✕ ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม VAT 7 % และหักภาษี ณ ที่จ่าย 3 % ในกรณีที่ลูกค้าต้องการใบเสร็จรับเงินที่ถูกต้อง จะต้องบวกค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม และหัก ณ ที่จ่าย จากยอดขายจริงทั้งหมดเท่านั้น และโปรดแจ้งทางบริษัทฯ จะออกให้ภายหลัง ขอสงวนสิทธิ์ออกใบเสร็จที่ถูกต้องให้กับบริษัททัวร์เท่านั้น
-  ✕ ค่าธรรมเนียมน้ำมันและภาษีสนามบิน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าภาษีน้ำมันเพิ่มตามความเป็นจริง ก่อนการเดินทาง

กรุณาเตรียมค่าทิปหัวหน้าทัวร์ โกด และคนขับรถ รวม 1,500 บาท
เด็กชำระทิปเท่ากับผู้ใหญ่



สำคัญมาก!!

หนังสือเดินทาง (Passport) ต้องมีอายุ 6 เดือนขึ้นไป
และเหลือหน้าว่าง 2 หน้าขึ้นไป ต้องนำมาในวันเดินทาง

****ทางบริษัท ไม่สามารถรับผิดชอบ ในกรณีที่ลืมนำมา หรือนำหนังสือเดินทางมาผิดเล่ม**

กฎข้อบังคับ Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่อง

Power Bank ที่จะนำขึ้นเครื่องที่สนามบินเมืองจีน ต้องมีเครื่องหมาย CCC (China Compulsory Certificate (CCC) หรือเครื่องหมาย 3C เป็นเครื่องหมาย รับรองความปลอดภัยภาคบังคับของจีน ถึงจะนำขึ้นเครื่องได้ ถ้าไม่มีเครื่องหมายนี้ ที่ด้านหลังของ Power Bank ไม่สามารถนำขึ้นเครื่องได้



ข้อควรทราบก่อนการเดินทาง



คณะจอยทัวร์ขึ้นตัว 9 ท่าน ออกเดินทาง มีหัวหน้าทัวร์ไทยเดินทางไป-กลับ พร้อมับคนขนาดของกรุ๊ปไซค์จำนวนผู้เดินทางอาจมีการปรับเปลี่ยนได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า



บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้



รายการท่องเที่ยวสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



รายการท่องเที่ยว และอาหาร สามารถสลับรายการในแต่ละวัน เพื่อให้โปรแกรมการท่องเที่ยวเป็นไปอย่างราบรื่น และเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ



บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ ปฏิวัติ และอื่นๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้นหากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจล หรือกรณีที่ท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองหรือเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทย และต่างประเทศ ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ



หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุในโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบิน จะไม่มีการคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหารายการเที่ยวสถานที่อื่นๆ มาให้โดยของส่วนสิทธิ์การจัดหานี้โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า



ราคานี้คิดตามราคาตัวเครื่องบินในปัจจุบัน หากราคาตัวเครื่องบินปรับสูงขึ้น บริษัทฯ สงวนสิทธิ์ที่จะปรับราคาตัวเครื่องบินตามสถานการณ์ดังกล่าว



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการไม่ทานอาหารบางมื้อเพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออกเดินทางแล้ว



กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธไม่ให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุในรายการเดินทางบริษัทฯ ของส่วนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น



ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรม และ/หรือ เกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของตัวนักท่องเที่ยวเอง



ในกรณีที่ลูกค้าต้องออกตัวโดยสารภายในประเทศ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ ก่อนทุกครั้ง มิฉะนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น



เมื่อกำหนดลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้รับไว้แล้วทั้งหมด



ที่นั่ง Long Leg โดยปกติอยู่บริเวณทางออกประตูฉุกเฉิน และผู้ที่นั่งต้องมีคุณสมบัติตรงตามที่สายการบินกำหนด เช่น ต้องเป็นผู้ที่มีร่างกายแข็งแรง และช่วยเหลือผู้อื่นได้อย่างรวดเร็วในกรณีที่เครื่องบินมีปัญหา เช่น สามารถเปิดประตูฉุกเฉินได้ (น้ำหนักประมาณ 20 กิโลกรัม) ไม่ใช่ผู้ที่มีปัญหาทางด้านสุขภาพและร่างกาย และอำนาจในการให้ที่นั่ง Long Leg ขึ้นอยู่กับทางเจ้าหน้าที่เช็คอินสายการบินตอนเวลาที่เช็คอินเท่านั้น

เงื่อนไขการจอง และชำระเงิน

CASE

01

ในการจองครั้งแรก

ชำระมัดจำท่านละ

10,000 บาท หรือทั้งหมด

(ภายใน 2 วัน หลังจากทำการจอง)

พร้อมส่งสำเนาหนังสือเดินทางแบบสี เท่านั้น !!

ให้กับเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายก่อนการเดินทาง 20 วัน

กรุณา ถ่ายสำเนาหนังสือเดินทาง

ให้ตรง ชัดเจน ตามตัวอย่าง

มีผลกับการใช้กรอกใบตน.เข้าประเทศจีนแบบออนไลน์



(เงินมัดจำถือเป็นการยืนยันการจองกับบริษัทฯ และขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการจองของท่านหากท่านไม่ชำระเงินตามกำหนด โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า)

CASE

02

กรณีลูกค้าทำการจองน้อยกว่าวันเดินทาง 30 วัน

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวนทันที

ในวันที่จองเท่านั้น

CASE

03

ชำระส่วนที่เหลือ ก่อนเดินทาง 30 วัน

(นับรวมวันเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดราชการ)

หากท่านไม่ชำระตามวันดังกล่าวทางบริษัทถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง โดยไม่มีเงื่อนไข และขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินตามเงื่อนไขการยกเลิก

CASE

04

กรณีที่ท่านชำระค่าทัวร์ทั้งหมดหรือบางส่วน

ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว



แจ้งเพื่อทราบ

► กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ◀

ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทแจ้งข้างต้น

เงื่อนไขการยกเลิก

กรณีการยกเลิกการเดินทาง หรือเลื่อนการเดินทาง จะต้องแจ้งล่วงหน้าเพื่อเป็นการแจ้งยกเลิกกับทางบริษัทอย่างเป็นลายลักษณ์อักษร
(การยกเลิกการจอง กรุณาโทรศัพท์ต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขายเท่านั้น)

กรณีต้องการขอรับเงินค่าบริการคืน จะต้องแจ้งล่วงหน้าเพื่อทำเรื่องขอรับเงินค่าบริการคืน โดยแนบหนังสือมอบอำนาจพร้อมหลักฐานประกอบการมอบอำนาจ และหน้าสมุดบัญชีธนาคาร (ต้องเป็นชื่อบัญชีเดียวกับที่ชำระค่าบริการ) ที่ต้องการให้นำเงินเข้าให้ครบถ้วน โดยมีเงื่อนไขการคืนเงินค่าบริการ ตาม"ประกาศคณะกรรมการธุรกิจนำเที่ยวและมัคคุเทศก์ เรื่อง หลักเกณฑ์เกี่ยวกับการกำหนดอัตราค่าเงินค่าบริการคืนให้นักท่องเที่ยว พ.ศ. 2563" ดังนี้

วันที่ยกเลิกการเดินทาง	เก็บเงินยกเลิกการเดินทาง
ไม่น้อยกว่า 30 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)	คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ ตั๋วเครื่องบิน ค่าบริการรถส่วนตัว ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า 15 - 29 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)	คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ทั้งหมด ยกเว้น ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยว ทั้งหมด เช่น ค่ามัดจำ ตั๋วเครื่องบิน ค่าบริการรถส่วนตัว ต่างประเทศ เป็นต้น
ไม่น้อยกว่า 15 วันก่อนการเดินทาง (ไม่นับวันเดินทาง)	ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ ไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด การจ่ายเงินคืนแก่นักท่องเที่ยวตามข้อกำหนดด้านบนซึ่งมีการ หักเงินในบางส่วนนั้น เนื่องจากทางบริษัทมีค่าใช้จ่ายที่จ่ายจริง เพื่อการเตรียมการนำเที่ยวไปแล้ว เช่น การมัดจำที่นั่ง ตั๋วเครื่องบิน การจองที่พัก และ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็นอื่นๆ เป็นต้น
การยกเลิกเดินทางกับกรุ๊ป ที่ออกเดินทางช่วง เทศกาลวันหยุด เช่น ปีใหม่, สงกรานต์ เป็นต้น	บางสายการบินมีการกักที่นั่งกับสายการบิน และค่ามัดจำที่แพง รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น CHARTER FLIGHT จะไม่มีการคืนเงินมัดจำ หรือ ค่าทัวร์ทั้งหมดที่ชำระแล้ว ไม่ว่ายกเลิกด้วยกรณีใดๆ
หากท่าน งดการใช้บริการ รายการใดรายการหนึ่ง หรือ ไม่เดินทางพร้อมคณะ	ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้อง ค่าบริการ และเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมือง ในกรุงเทพฯ และต่างประเทศ ปฏิเสธการเดินทาง ออกหรือเข้าประเทศที่ระบุ	บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ ที่จะไม่คืนค่าทัวร์ ไม่ว่ากรณีใดๆ *สำคัญ บริษัทฯทำธุรกิจเพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ไม่สนับสนุนการเดินทาง เข้าประเทศโดยผิดกฎหมาย ลูกค้านำผ่านการตรวจคนเข้าเมือง ด้วยตัวของตัวเอง โดยมีกฎหมายที่ไม่สามารถช่วยเหลือใดๆได้ทั้งสิ้น

** ก่อนทำการจองทัวร์ทุกครั้ง กรุณาอ่านโปรแกรมอย่างละเอียดทุกหน้า และทุกบรรทัด
เนื่องจากทางบริษัทฯ จะอิงตามรายละเอียดของโปรแกรมที่ขายเป็นหลัก **



แจ้งเพื่อทราบ

กรณีลูกค้าจองทัวร์และชำระมัดจำแล้ว ถือว่าท่านได้ยอมรับในข้อความ และเงื่อนไขที่บริษัทฯแจ้งข้างต้น